Römer 5

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Da wir nun[G3767] gerechtfertigt[G1344] worden[G1344] sind aus[G1537] Glauben[G4102], so haben[G2192] wir Frieden[G1515] mit[G4314]
Gott[G23161] durch[G1223] unseren[G2257] Herrn[G2962] Jesus[G2424] Christus[G5547], **2** durch[G1223] den[G3757] wir mittels des[G3588]
Glaubens[G4102] auch[G2532] Zugang[G4318] haben[G21922] zu[G1519] dieser[G5026] Gnade[G54853], in[G1722] der[G3739] wir stehen[G2476],
und[G2532] rühmen[G2744] uns[G2744] in[G1909] der[4] Hoffnung[G1680] der[G3588] Herrlichkeit[G1391] Gottes[G2316]. [?][G3588]

3 Nicht[G3756] allein[G3440] aber[G1161] das, sondern[G235] wir rühmen[G2744] uns[G2744] auch[G2532] der[G37395] Trübsale[G23476], da wir
wissen[G1492], dass[G3754] die[G3588] Trübsal[G23477] Ausharren[G5281] bewirkt[G2716], **4** das[G3588] Ausharren[G5281] aber[G1161]
Erfahrung[8], die[G3588] Erfahrung[9] aber[G1161] Hoffnung[G1680]; [?][G1382] [?][G1382] **5** die[G3588] Hoffnung[G1680] aber[G1161]
beschämt[G2617] nicht[G3756], denn[G3754] die[G3588] Liebe[G26] Gottes[G2316] ist ausgegossen[G1632] in[G1722] unsere[G2257] Herzen[G2588]
durch[G1223] den Heiligen[G40] Geist[G4151], der[G3588] uns[G2254] gegeben[G1325] worden[G1325] ist. **6** Denn[G1063] Christus[G5547] ist, da
wir[G2257] noch[G2089] kraftlos[G770] waren[G5607], zur[G2089] bestimmten[G2596] Zeit[G2540] für[G5228] Gottlose[G765] gestorben[G599]. **7**
Denn[G1063] kaum[G3433] wird jemand[G5100] für[G5228] einen Gerechten[G1342] sterben[G599]; denn[G1063] für[G5228] den[G3588]
Gütigen[G18] möchte vielleicht[G5029] jemand[G5100] zu sterben[G599] wagen[G5111]. [?][G2532] **8** Gott[G2316] aber[G1161] erweist[G4921]
seine[G1438] Liebe[G26] gegen uns[G2248] darin, dass[G3754] Christus[G5547], da wir[G2257] noch[G2089] Sünder[G268] waren[G5607], für[G5228]
uns[G2257] gestorben[G599] ist. [?][G1519] **9** Vielmehr nun[G3767], da wir jetzt[G3568] durch[G1722] sein[G846] Blut[G12910]
gerechtfertigt[G1344] sind[G1344], werden wir durch[G1223] ihn[G846] gerettet[G4982] werden[G4982] vom[G575 G3588] Zorn[G3709]. [?][G4183]
[?][G3123] **10** Denn[G1063] wenn[G1487] wir, da wir Feinde[G2190] waren[G5607], mit[G2644] Gott[G2316] versöhnt[G2644] wurden[G2644]
durch[G1223] den[G3588] Tod[G2288] seines[G846] Sohnes[G5207], viel[G4183] mehr[G3123] werden wir, da wir versöhnt[G2644] sind[G2644],
durch[G1722] sein[G846] Leben[G222211] gerettet[G4982] werden[G4982].

11 Nicht[G3756] allein[G3440] aber[G1161] das, sondern[G235] wir rühmen[G2744] uns[G2744] auch[G2532] Gottes[G231612] durch[G1223]
unseren[G2257] Herrn[G2962] Jesus[G2424] Christus[G5547], durch[G1223] den[G3757] wir jetzt[G3568] die[G3588] Versöhnung[G2643]
empfangen[G2983] haben.

12 Darum[G1223 G5124], wie[G5618] durch[G1223] *einen[G1520]* Menschen[G444] die[G3588] Sünde[G266] in[G1519] die[G3588] Welt[G2889]
gekommen[G1525] ist, und[G2532] durch[G1223] die[G3588] Sünde[G266] der[G3588] Tod[G2288], und[G2532] so[G3779] der[G3588] Tod[G2288]
zu[G1519] allen[G3956] Menschen[G444] durchgedrungen[G1330] ist, weil[G1909 G373913] sie alle[G3956] gesündigt[G264] haben; [?][G5618] **13**
(denn[G1063] bis[G891] zu[G891] dem Gesetz[G3551] war[G2258] Sünde[G266] in[G1722] der Welt[G2889]; Sünde[G266] aber[G1161] wird[G1677]
nicht[G3756] zugerechnet[G1677], wenn kein[G3361] Gesetz[G3551] ist[G5607]. [?][G5607] **14** Aber[G235] der[G3588] Tod[G2288] herrschte[G936]
von[G575] Adam[G76] bis[G3360] auf[G3360] Mose[G3475], selbst[G2532] über[G1909] die[G3588], die nicht[G3361] gesündigt[G264] hatten in[G1909]
der[G3588] Gleichheit[G3667] der[G3588] Übertretung[G3847] Adams[G7614], der[G3739] ein Vorbild[G5179] des[G3588] Zukünftigen[G3195]
ist[G2076]. **15** Ist nicht[G3756] aber[G23515] wie[G5613] die[G3588] Übertretung[G3900] so[G3779] auch[G2532] die[G3588] Gnadengabe[G5486]?
Denn[G1063] wenn[G1487] durch[G3588] des[G3588] Einen[G1520] Übertretung[G3900] die[G3588] Vielen[G4183] gestorben[G599] sind, so ist
vielmehr die[G3588] Gnade[G5485] Gottes[G2316] und[G2532] die[G3588] Gabe[G1431] in[G1722] Gnade[G5485], die[G3588] durch *einen[G1520]*
Menschen[G444], Jesus[G2424] Christus[G5547], ist, gegen die Vielen[G4183] überströmend[G4052] geworden. [?][G4183] [?][G3123] [?]
[G3588] [?][G1519] [?][G3588] **16** Und[G2532] ist nicht[G375616] wie[G5613] durch[G1223] einen[G1520], der gesündigt[G264] hat, so auch die[G3588]
Gabe[G1434]? Denn[G1063] das[G3588] Urteil[G291717] war von[G1537] einem[G152018] zur[G1519] Verdammnis[G2631], die[G3588]
Gnadengabe[G5486] aber[G1161] von[G1537] vielen[G4183] Übertretungen[G3900] zur[G1519] Gerechtigkeit[G134519]. **17** Denn[G1063]
wenn[G1487] durch die[G3588] Übertretung[G3900] des[G3588] Einen[G1520] der[G3588] Tod[G2288] durch[G1223] den[G3588] Einen[G1520]
geherrscht[G936] hat, so werden vielmehr die[G3588], welche die[G3588] Überschwänglichkeit der[G3588] Gnade[G5485] und[G2532]
der[G3588] Gabe[G1431] der[G3588] Gerechtigkeit[G1343] empfangen[G2983], im[G1722] Leben[G2222] herrschen[G936] durch[G1223] den[G3588]
Einen[G1520], Jesus[G2424] Christus[G5547]): [?][G4183] [?][G3123] [?][G4050] **18** so nun[G3767], wie[G5613] es durch[G1223] *eine[G1520]*

Druckausgabe erzeugt am 25.08.2025 auf bibelkommentare.de

Übertretung[G3900] gegen[G1519] alle[G3956] Menschen[G444] zur[G1519] Verdammnis[G2631] ausreichte, so[G3779] auch[G2532] durch[G1223] *eine*[G1520] Gerechtigkeit[G1345] gegen[G1519] alle[G3956] Menschen[G444] zur[G1519] Rechtfertigung[G1347] des Lebens[G2222]. [?][G686] **19** Denn[G1063] wie[G5618] durch[G1223] des[G3588] *einen*[G1520] Menschen[G444] Ungehorsam[G3876] die[G3588] Vielen[G4183] in[G2525] die[G2525] Stellung[G2525] von Sündern[G268] gesetzt[G2525] worden[G2525] sind, so[G3779] werden auch[G2532] durch[G1223] den[G3588] Gehorsam[G5218] des[G3588] Einen[G1520] die[G3588] Vielen[G4183] in[G2525] die[G2525] Stellung[G2525] von Gerechten[G1342] gesetzt[G2525] werden[G2525]. [?][G5618] [?][G3588] **20** Das Gesetz[G3551] aber[G1161] kam[G3922] daneben[G3922] ein[G3922], damit[G2443] die[G3588] Übertretung[G3900] überströmend[G4121] würde. Wo[G3757] aber[G1161] die[G3588] Sünde[G266] überströmend[G4121] geworden, ist die[G3588] Gnade[G5485] noch[G5248] überschwänglicher[G5248] geworden[G5248], **21** damit[G2443], wie[G5618] die[G3588] Sünde[G266] geherrscht[G936] hat im[G1722 G3588] Tod[G228820], so[G3779] auch[G2532] die[G3588] Gnade[G5485] herrsche[G936] durch[G1223] Gerechtigkeit[G1343] zu[G1519] ewigem[G166] Leben[G2222] durch[G1223] Jesus[G2424] Christus[G5547], unseren[G2257] Herrn[G2962].

Fußnoten

1. Eig. Gott gegenüber
2. Eig. erhalten haben (und noch besitzen)
3. O. Gunst
4. O. auf Grund der, über die
5. W. in den
6. O. Drangsale; Drangsal
7. O. Drangsale; Drangsal
8. O. Bewährung
9. O. Bewährung
10. O. in seinem Blut, d.h. in der Kraft desselben
11. O. in seinem Leben, d.h. in der Kraft desselben
12. W. in Gott
13. Eig. auf Grund dessen, dass
14. Vergl. Hos. 6,7
15. O. Nicht aber ist
16. O. Und nicht ist
17. O. das Gericht
18. d.h. von einer Sache oder Handlung
19. O. Rechtfertigung
20. d.h. in der Kraft des Todes

Druckausgabe erzeugt am 25.08.2025 auf bibelkommentare.de